

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****—
BUITENGEWONE ZITTING 1979****—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****—
29 MEI 1979****—
29 MAI 1979**

Ontwerp van wet tot wijziging van de vaste verhoudingen waarbij de bedragen van de pensioenen voor burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbenden aan de bedragen van de vergoedingspensioenen worden gekoppeld

Projet de loi modifiant les rapports constants par lesquels les montants des pensions des victimes civiles des deux guerres et de leurs ayants droit sont liés aux montants des pensions de réparation

**—
MEMORIE VAN TOELICHTING****—
EXPOSE DES MOTIFS**

Het onderhavige ontwerp van wet heeft tot doel uitvoering te geven aan een aantal maatregelen die werden in overweging gegeven door de permanente commissie ingesteld bij toepassing van artikel 5 van het protocol van akkoord op 7 november 1975 gesloten tussen de Regering en de vertegenwoordigers van grote vaderlandlievende verenigingen met het oog op een finale regeling van de hangende problemen van de slachtoffers van de vaderlandse plichtsvervulling en van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en 1940-1945.

Die permanente commissie, bestaande uit afgevaardigden van de betrokken ministeriële departementen en vertegenwoordigers van de vaderlandlievende groeperingen, werd ingesteld bij het ministerieel besluit van 5 december 1975 ten einde een aanvang te maken met het onderzoek van het eisenpakket, de prioriteiten vast te leggen op grond van de dringende sociale behoeften en aan de Regering een programma uit te voeren binnen maximaal een periode van tien jaar ingaande 1 juli 1975 voor te stellen.

Dit ontwerp van wet beoogt in te gaan op de voorstellen van de voornoemde commissie met betrekking tot maatregelen die ten uitvoer moeten worden gebracht in het jaar 1979 en 1980 en wijzigingen vereisen in de wetgeving inzake schadeloosstelling van de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen.

L'objet du présent projet de loi est de concrétiser des mesures proposées par la commission permanente créée en application de l'article 5 du protocole d'accord signé le 7 novembre 1975 entre le Gouvernement et les représentants des grandes associations patriotiques, en vue de mettre fin au contentieux des victimes du devoir patriotique et des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

Cette commission permanente, composée de délégués des départements ministériels intéressés et des représentants des associations patriotiques, a été créée par arrêté ministériel du 5 décembre 1975 afin de procéder à l'examen du cahier de revendications, d'indiquer les priorités en fonction des besoins sociaux les plus urgents et de proposer au Gouvernement une programmation à réaliser en une période de dix ans maximum prenant cours le 1^{er} juillet 1975.

Le présent projet de loi vise à rencontrer les propositions de ladite commission qui portent sur les mesures devant être réalisées au cours des années 1979 et 1980 et qui impliquent la nécessité d'apporter des modifications à la législation concernant le dédommagement des victimes civiles des deux guerres.

De maatregelen ten voordele van de oorlogsslachtoffers die in de verschillende artikelen van het onderhavige ontwerp worden opgenomen voorzien in twee bijkomende schijven van elk 4 pct. in de inhaling van de pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen in verhouding tot de bedragen overeenstemmend met de vergoedingspensioenen uit de militaire sector.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Artikel 1 van dit ontwerp brengt wijzigingen aan in de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Artikel 1 van de wet van 15 juli 1976 voorzagt in een eerste algemene schijf van 2 pct. in de inhaling van de uitkeringen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 in verhouding tot de bedragen overeenstemmend met de vergoedingspensioenen uit de militaire sector.

Artikel 1 van de wet van 30 december 1977 voorzagt in een tweede algemene schijf van 1 pct. in die inhaling ingaand 1 januari 1978.

Het onderhavig ontwerp voorziet in een derde en vierde algemene schijf in de inhaling, elk ten bedrage van 4 pct. en ingaand respectievelijk 1 januari 1979 en 1 januari 1980.

Artikel 2

Artikel 2 van onderhavig ontwerp brengt wijzigingen aan in de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Artikel 2 van de wet van 15 juli 1976 voorzagt in een eerste algemene schijf van 2 pct. in de inhaling van de pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 in verhouding tot de bedragen overeenstemmend met de vergoedingspensioenen uit de militaire sector.

Artikel 2 van de wet van 30 december 1977 voorzagt in een tweede algemene schijf van 1 pct. in die inhaling ingaand 1 januari 1978.

Het onderhavig ontwerp voorziet in een derde en vierde algemene schijf in de inhaling, elk ten bedrage van 4 pct. en ingaand respectievelijk 1 januari 1979 en 1 januari 1980.

Artikel 3

Artikel 3 voorziet in de vaststelling bij koninklijke besluiten van de nieuwe enige bedragen voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp alsook in de wijziging ambtshalve van de door het Rekenhof en de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen gehouden boeken.

Les mesures en faveur des victimes de la guerre prises en considération par les différents articles du présent projet concernent l'établissement de deux paliers supplémentaires de 4 p.c. chacun dans le rattrapage des pensions des victimes civiles des deux guerres par rapport aux montants correspondants des pensions de réparation du secteur militaire.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} du présent projet apporte des modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

L'article 1^{er} de la loi du 15 juillet 1976 prévoyait un premier palier général de 2 p.c. dans le rattrapage des allocations des victimes civiles de la guerre 1914-1918 par rapport aux montants correspondants des pensions de réparation du secteur militaire.

L'article 1^{er} de la loi du 30 décembre 1977 prévoyait un deuxième palier général de rattrapage de 1 p.c., prenant cours le 1^{er} janvier 1978.

Le présent projet prévoit un troisième et un quatrième palier général de rattrapage s'élevant chacun à 4 p.c. et prenant cours respectivement le 1^{er} janvier 1979 et le 1^{er} janvier 1980.

Article 2

L'article 2 du présent projet apporte des modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.

L'article 2 de la loi du 15 juillet 1976 prévoyait un premier palier général de 2 p.c. dans le rattrapage des pensions des victimes civiles de la guerre 1940-1945 par rapport aux montants correspondants des pensions de réparation du secteur militaire.

L'article 2 de la loi du 30 décembre 1977 prévoyait un deuxième palier général de rattrapage de 1 p.c. prenant cours le 1^{er} janvier 1978.

Le présent projet prévoit un troisième et un quatrième palier général de rattrapage s'élevant chacun à 4 p.c. et prenant cours respectivement le 1^{er} janvier 1979 et le 1^{er} janvier 1980.

Article 3

L'article 3 prévoit la fixation par arrêtés royaux des nouveaux taux uniques résultant de l'application des articles 1^{er} et 2 du projet et prévoit également la modification d'office des livres que tiennent la Cour des comptes et la Caisse nationale des Pensions de la guerre.

In lid 3 ervan wordt nader bepaald dat de pensioenachterstallen voortvloeiend uit de bij die artikelen bedoelde wijziging van de bedragen evenwel slechts verschuldigd zijn indien de pensioengerechtigde in leven is op de datum van 1 oktober 1979.

*De Minister van Volksgezondheid
en Leefmilieu,*

L. DHOORE.

Il précise en son alinéa 3 que les arriérés de pension résultant de la modification des taux visés auxdits articles ne sont toutefois dus que si le bénéficiaire de la pension est en vie à la date du 1^{er} octobre 1979.

*Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,*

L. DHOORE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu is ermee belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

In artikel 2bis, § 1, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 23 december 1970 en gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juli 1976 en bij artikel 1 van de wet van 30 december 1977, wordt de tabel van de periodes en verhoudingen van de enige bedragen van de uitkeringen voor invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, leden 3 en 4, gewijzigd als volgt, met uitwerking op 1 januari 1979 :

« a) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, derde lid :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

A l'article 2bis, § 1^{er}, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, inséré par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1970 et modifié par l'article 1^{er} de la loi du 15 juillet 1976 et par l'article 1^{er} de la loi du 30 décembre 1977, le tableau reprenant les périodes et proportions des taux uniques des allocations des invalides visées par l'article 2, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, est modifié comme suit, avec effet au 1^{er} janvier 1979 :

« a) Quant aux invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3 :

Invaliditeitspercentage — Taux d'invalidité	Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad — Periodes en verhoudingen Victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique — Périodes et proportions			Andere burgerlijke slachtoffers — Periodes en verhoudingen Autres victimes civiles — Périodes et proportions		
	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 — du 1 ^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 — du 1 ^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979	met ingang van 1 januari 1980 — à partir du 1 ^{er} janvier 1980	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 — du 1 ^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 — du 1 ^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979	met ingang van 1 januari 1980 — à partir du 1 ^{er} janvier 1980
10 à 25	73	77	81	63	67	71
30 à 100	78	82	86	68	72	76

« b) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, vierde lid :

« b) Quant aux invalides visés par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4 :

Invaliditeitspercentage — Taux d'invalidité %	Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad — Periodes en verhoudingen — Victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique — Périodes et proportions			Andere burgerlijke slachtoffers — Periodes en verhoudingen — Autres victimes civiles — Périodes et proportions		
	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 — du 1 ^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 — du 1 ^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979	met ingang van 1 januari 1980 — à partir du 1 ^{er} janvier 1980	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 — du 1 ^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 — du 1 ^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979	met ingang van 1 januari 1980 — à partir du 1 ^{er} janvier 1980
	10 à 100	88	92	78	82	86

ART. 2

In artikel 6bis van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 23 december 1970 en gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 15 juli 1976 en bij artikel 2 van de wet van 30 december 1977, wordt de tabel van de periodes en verhoudingen van de enige bedragen van de pensioenen voor invaliden bedoeld in artikel 6, gewijzigd als volgt, met uitwerking op 1 januari 1979 :

« a) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 1 :

ART. 2

A l'article 6bis de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, inséré par l'article 10 de la loi du 23 décembre 1970 et modifié par l'article 2 de la loi du 15 juillet 1976 et par l'article 2 de la loi du 30 décembre 1977, le tableau reprenant les périodes et proportions des taux uniques des pensions des invalides visés par l'article 6, est modifié comme suit, avec effet au 1^{er} janvier 1979 :

« a) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 1^{er} :

Invaliditeitspercentage — Taux d'invalidité %	Periodes en verhoudingen — Périodes et proportions		
	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 — du 1 ^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 — du 1 ^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979	met ingang van 1 januari 1980 — à partir du 1 ^{er} janvier 1980
	10 à 25	63	67
30 à 100	68	72	76

« b) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 2 :

« b) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 2 :

Invaliditeitspercentage — Taux d'invalidité %	Periodes en verhoudingen — Périodes et proportions		
	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 — du 1 ^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 — du 1 ^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979	met ingang van 1 januari 1980 — à partir du 1 ^{er} janvier 1980
	10 à 100	78	82

« c) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3 :

« c) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 3 :

Invaliditeitspercentage — Taux d'invalidité %	Periodes en verhoudingen — Périodes et proportions		
	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 — du 1 ^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 — du 1 ^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979	met ingang van 1 januari 1980 — à partir du 1 ^{er} janvier 1980
	10 à 25	73	77
30 à 100	78	82	86

« d) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3bis :

« d) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 3bis :

Invaliditeitspercentage <i>Taux d'invalidité</i> %	Periodes en verhoudingen <i>Périodes et proportions</i>		
	van 1 januari 1978 tot 31 december 1978 <i>du 1^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1978</i>	van 1 januari 1979 tot 31 december 1979 <i>du 1^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1979</i>	met ingang van 1 januari 1980 <i>à partir du 1^{er} janvier 1980</i>
10 à 100	88	92	96

ART. 3

De nieuwe enige bedragen zoals die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 1 en 2 van deze wet, afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van 4, worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

Voor de toepassing van de voornoemde artikelen worden de door het Rekenhof en de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen gehouden boeken ambtshalve gewijzigd.

De pensioenachterstallen voortvloeiend uit de bij die artikelen bedoelde wijziging van de bedragen zijn evenwel slechts verschuldigd indien de pensioengerechtigde in leven is op de datum van 1 oktober 1979.

Gegeven te Brussel, 17 mei 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE.

ART. 3

Les nouveaux taux uniques résultant de l'application des articles 1^{er} et 2 de la présente loi, arrondis au multiple de 4 immédiatement inférieur, sont fixés par arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des comptes et la Caisse nationale des Pensions de la guerre sont modifiés d'office en ce qui concerne l'application des articles précités.

Les arriérés de pension résultant de la modification des taux visée à ces articles ne sont toutefois dus que si le bénéficiaire de la pension est en vie à la date du 1^{er} octobre 1979.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

L. DHOORE.